Euskararen gramatika
xxi. mendearen atarian:
arazo zaharrak, azterbide berriak

Pablo Albizu eta Beatriz Fernández (arg.)

EUSKAL HERRIKO UNIBERSITATEA
UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO

Arabako Foru Aldundia
Kultura, Gastreria eta Jaiotxaria

Diputación Foral de Álava
Departamento de Cultura, Juventud y Deportes
Beti piztu izan dira eztabaid gizakiak bere gogoetak, sentents trebetasunaren gainean. Izurra munikazioaren arrazoien gai baina horixe da, eta ez besterik.

Eta horren guztiaren onarriko, helarazten digun hitzaren b.


Ildo horretatik, hizkuntzak, berdindu eta identifikatu egiten suna eta ugaritasuna.

Bada, hemen aurkezten dut logia jorratzen dituen eta didakt ona da. Hizkuntzaren, eta kasu eman beharrean gaude egileei e ulertzten has gaitezen eta ulertz
perpaus ez-akusaliboetan

la euskérica. Donostia:

kuizkribua. University & Bilbo.

ructure of the Inflected

nosti: Elk. [1979an

ra Roque Jazinto Sala-

R. Martin et al. (arg.),

ui and the Person-Case

tent restrictions”. In B.

case and Agreement.

ología”. In P. Salaburu

tua. 109-120.

ji, Bonaparte, Azkue”.

ua (Donostia, 1991ko

Forti Aldundia. 589-

vo Hypothesis”. In W.

tributions to Basque

25.

; 2 ale. Donostia: Gi-

trional, 2 ale. Iruñea:

Ari progresiboaz:

euskararen kasu markak

Itziar Laka
Euskal Herriko Unibertsitatea
0. Ataria*


---


1. Zertan da ari progresibo berezi?

Euskaraz, gainarkerako hizkuntz askotan bezala, kasu morfologiaren bitartez ulertzeta eta adierazitzen dituzten perupa ematen diren hainbat esanahi harreman. Bestela esanda, perpas batean nork zer egiten duen ulertzera edo adierazteko, kasu markaren azaltzen zaizkigu:

(1) Emakumeak gizonea lazartzen du.

Euskaldun batek, nola daki perpa sun honetan lazantzailea eta lazandutakoa zein diren? Erantzunak ez dirudi oso zaila: -k marka daraman osagai laza igiten duena da, eta markarik ez daraman osagai lazandutakoa. Beste modu batera esanda, nork katsuan ageri den osagai egilea da, eta nor kasuan ageri den osagai goia. Egile eta gai deitura hauek erabilizten ditugu hizkuntzalariatzen, ekintza egiten duena eta ekintza jasaten duena adierazteko. Egile eta gai, lazanda bezala aditz iragankorrek banatzen dituen rol tematikoak dira.3 Honela, bada, euskal perpa guztiak (1) bezalako (1) bezalakoak baliar, errazki azal generazko kasu markak euskaraz zer diren: egile eta gai bezalako rol tematikoen ikurra, alegia.4 Baina hizkuntza kontak izan dugu nahi genuke bezain korapilogoak. Goiko (1) perpausari ari hitza sartzen badugu, bestelako aldaketak batzuk gertatzen direla erakusten digu (2) adibideak:

(2) Emakumea gizonea lazartzen ari da.

Oraingoan, nork kasua desagertu du, horiez, nola dakigu nork lazantzen duen nor? (2) perpausua, zer gertatu da? galderari erantzuteko erabiliko bagenu, hau da, galderako horren erantzun bezala emakumea gizonea lazantzen ari dela erantzunze bakan, orduan lazantzailea emakumea izango litzateke, eta gizonea laztundua. Ohar beda baina, (2) adibideko kasuen banaketa ez datorrela bat gorako egin berri duen hipotesiarekin. Hau da, (2) ikusita, ez dirudi egia euskaraz egile batetik topo egiten duen guztiaren nork kasuaren markatzen dugunak; izan ere, (2) perpaus horretan emakumea da laztan egilea, eta hala ere, ez zaio -k markarik atxikitzen. Hizkuntzalari asko dira progresiboaren ezagunak (1) kontakatuta direnak; adibidez, Holmer (1999: 191): “An Agent of a verb such as edan to drink may not appear in ABS [NOR kasua] unless accompanied by one of a set of auxiliaries, such as jaso izan da, hain zu eta; adibidez, Postal-e ikus puno horrek bizitzen aipatzearekin, Alonso-C yeta (2) perpausen artek nor kasua hartzen du. I (1) eta bai (2) bezalak hori nola gertatzen der.
a set of auxiliaries, such as *ari PROGRESSIVE*.\(^3\) *Ari* progresiboak hizkuntzalari askoren arreta jaso izan du, hain zuzen ere Holmerren hitzok bikainki laburbiltzen duten ezauagarri hori dela eta; adibidez, Postal-en (1977) lanean, *ari* progresiboa antipasibo bat dela argudiatzen zen, eta ikuspuntu horrek bizirik dira oraindik beste hizkuntzalari batzuen lanetan, berrienetariko bat aipatzez.** \(^4\) *Ari* progresiboan, kasu eredua nabarmenki aldazten da, (1) eta (2) perpauan arteko aldeak erakusten digun legez: itxuraz behintzat, *egilea* den osagai batek nor kasu hartzen du. Hala ere, euskaldunek euren eguneroko bizitzarekin aurrera egiten dute, bai (1) eta bai (2) bezála perpauak inolako arazorik gabe ulertu eta esanaz. Hizkuntzalarion lana, hori nola gertatzen den azaltzea da.


\[(\text{3) } [\text{PRO, gizona lautzatzen} ar] \text{ da}]\]

Egituraren itxuraketa honetan, PRO elementua agertzen da: menpeko perpauasun subjektua isila dela adierazten digu honek, PRO eta *emakumea* osagaiak daramaten hazi indizeak, menpeko subjektu isil horren esanahiak aurrekoaren berbera izan behar duela adierazten digu—bestela esanda, perpaua bien subjektuak erreferentziakide izan behar dutela.1 Hauxe dugu bada, onztat hartzen dudan lehenengo proposamenak: *ari* hitza, (2) bezalako perpauaketan, aditza da eta, beraz, (2) beza perpauak barnean beste menpeko perpaua bat daramate, (3) adibideo egiturak erakusten duen moduan.

---

\(^1\) Emakumea ezin dute deia ABSN [NOR kasuan] agertu, *ari* PROGRESIBOA bezalako lagun eta talde batetik berea ez bada."


\(^3\) Levin (1983: 353) lanean dagoeneko proposamenak da *ari* aditz dela eta *ari* daramaten perpauak komplexuak direla: "Another type of construction involving a non-finite clausal complement is the *ari_izan_ construction. This construction is found with the verbs *ari* (used to express the progressive), *haiz* to begin, *jardun* to be occupied with. These verbs select non-finite clausal complements which have the verb in the -*izan* form." Hala ere, Levin-ek onztat hartzen egitura hori dela, *zehaztasunten sartu gabe. Hualde & Ortiz de Urbinaen (1987) lanak, bidetitsa ugari eta argudio honakoak eskaintzen dizkidu.

3. Euskararen kasu markak: ergatibotasuna


(4)

a. Zuk gu ikusi gaituzu.

b. [Zuk gu ikuste] ezinezko da.

(4a) adidebarren erakusten digunez, perpaus jokatueta, kasu morfoloziak gaindi, aditz komunzatdurak marka bereiziak erabiltzen duten, marka mota bat aditzaren baserian nor kasuko osagaiak markatzea, eta beste marka mota bat, aditzaren bukaeran, nork motako argumentuak markatzea. Giza hizkuntzetan, aditzaren partaideak markatzen direnean, partaide horiek egiten dute (esanahi) lana adierazteko da, gorago ikusi dugunez, (1) adidebarren kasuan. Marka morfoloziako horiek, perpausaren esanahia antzematen laguntzen digute. Esaterako, gaztelaniaz, euskaraz bezala, itxura ezberdina hartzen dute aditzaren partaideek, eta forma horien bitartez ulertzen edo adierazten dugu zein den egilea eta zein gaia:

(5)

a. La mujer ha acariciado al hombre.

b. Ella lo ha acariciado.

Gaztelaniaz, aditzaren partaide ezberdinek marka ezberdina jasotzen dituzte, (5a) perpausoko osagai bien arteko aldeak, eta (5b) perpausoko izenordainen forma ezberdinek erakusten duten legez. Bestetik, jakina denez, hizkuntza honetan aditzaren komunzatdurak partaide bat markatzen du bakorik —egilea adidebarzean—, honela partaideak bereizia. Zentzu butean, bada, kasu markatzea, esanahia argiteko edo zehazteko erabilten du hizkuntzak. Alainena, markatze honek zehazki nola jotakuen duen aztertzen dugunean, berehala ohartzen gara arazo bitaz: (a) kasu marka hauek ez dira zuzen-zuzenean egile edo gai betebehartasunen ikurrik, edo bestela esanda esanahiaren eta formaren arteko harremanea ez da zuzenia, banan-banakoarekin; eta (b) giza hizkuntzeak ez dute berdina jotakuen esanahia eta forma elkarlotzean. Izan ere, giza hizkuntzeak talde nagusi bitan banatzen dira erabiltzen duten markatze ereduaren arabera: talde ergatiboa, eta talde nominalita.


10 Markatze sistemak maiz antzigerotasunak sortzen dituzte. Adibidez, (i) emakumeak ez nazanak ikusi ditu edota (ii) astik izan, euskera en sequela: egin egilea eta gaia zein diren. Bestela esan, ezin jakin nork ikusi duen nor (i) eta zerik sortzen duen zer (ii). Giza hizkuntza zarrizitzen aurkitzen ditugu honelako adidebarik, izenrik markatze ereduen ekonomia goigorren ondorio direnak.

(a) Kasu markak ez telaniaz, beste hainbat eta gai bat, (6a) eta (6b) marka daitezke (6a) eta

(6)

a. El gato ha comen.

b. El ratón ha sido.

(6a) adidebar, el g ake komunzatadura egi (6b) adidebar, el ratón ake komunzatadura egi (6b) agetzten zaizkigu edo rol tematiko ezean adidebar, el gato ake bi egilei eta bai garai marka markak aditzaren ditugu, kasu marka haudea gai du zuze nea diot ez dirudi biunbikoa, b

(7)

(b) Esanahiaren eta eredu nominalita eta bigarren; beraz hizkuko:

(8)

a. emakumeak e.
b. emakumea bi.
c. ella la ha vist.
d. ella ha muert.
amatikaren ardatzean

reziki, euskarak ageri
ta desantzakotasunak

esanahiaren partaide

egiko arruntetan kasu

inaz gain, hizkuntzek
tuze aditzazpiaren paralt-
tan, eta kasu markak

giind, aditz komunz-

nor kasuko osagaiak

entuak markatzeko.9

egiten duten (esan-

urka morfoloiko ho-

iaz, euskaraz bezala,

ulertzeko edo adieraz-

zten, (5a) perpauzko

rakusten duten legez.

it markatzen du baka-

kasu markaztea, esa-

on ekzahazi nola jo-

marka hauek ez dira

nda esanahiaren eta

zek ez dute berdin jo-

i bitan banatzen dira
tibo.

zen direnean. Adibidez,
ekin egiten du komunzi-

ska (1988 1995), Albizu

k ikusi ditu edota (ii) asi
gala zein diren. Bestela

arbitra arratze ditugu

austatiboa

akusatiboa

egilea

nomintiboa

preposizioa

lizar Laka

119

(a) Kasu markak ezin daitezke egile edo gai bezalako esanahiekin zuzenean identifikatu: gaztelaniaz, beste hainbat hizkuntzetan bezala, batetik forma beră erabili zabitu daitezke egile bat eta gai bat, (6a) eta (6b) adibideek erakusten diguten bezala; bestetik, egileak forma biren bitartez

marka daitezke (6a) eta (6b) adibidea den arrailetzak ikus daitekeenez:

(6)

a. El gato ha comido al ratón.

b. El ratón ha sido comido por el gato.

(6a) adibidean, el gato jate ekintzaren egilea da; ez darama agerikoa kasu markarik eta aditzaz-

rekin komunzaduduna egiten du; marka homi, oihitura den bezala, nominatiboa dei dieziokeguna. Baina

(6b) adibidean, el ratón jate ekintzaren gaita edo jasaidea da marka gabe agertzen dena eta aditzaz-

rekin komunzaduduna egiten duena, nominatiboa alegia. Beraz, batean (6a) egilea eta bestean gaita

(6b) agertzen zaizkigu marka bera harturik, nominatiboaren marka. Hau da, esanahi ezberdin bik-

edo rol tematiko ezberdin bik—forma bera aurrizten dute hizkuntzan. Honez ala gain, (6a) eta (6b)

adibideetan, el gato egilea forma ezberdin bizen bitartez markatutak aigeri da. Nominatiboa marka,

bai egileei eta bai gai ira ere ezar dakeiek, eta egileek bitarikoa markak eraman ditzakete. Nahiz eta

kasu markak aditzazpiak zeintzuk eta nolakoak diren ulertu eta adierazteko erabiltzen

dituzten, kasu marka hauek ez dira partaidezko semantikoa adierazten duten elementuak, egile

do gai zuzenean dioten ikurra, alegia.11 Esanahiaren eta hizkuntz formaren arteko harremanak

ez dirudi biunibokoak, banan-banakoak, baizik eta (7) diagramak ageri zaiguna bezalakoak.

(7)

(b) Esanahiaren eta formaren arteko harreman hau eratzeko modu nagusi bi aurrizten ditugu:

eredu nominatiboa eta eredu ergatiboa.12 Gaztelaniaz, lehenengo erabiltzen du, eta euskarak

darren ha; beraz hizkuntza biotako adibideak erabil ditzakegu bereizkuntza nagusi hau azaltze-

ko:

(8)

a. emakumeak emakumea ikusi du

b. emakumea hil da

c. ella ha visto

d. ella ha muerto

11 Honengatik deiten zaio markatze honi Eigitenazko Kasa, hain zuzen ere rol tematikoak markatze zuzena ez delako. Rol tematikoei markatze zuzena den Kasuaki. Berezko Kasa deritzo—Ortiz de Urbina (1988a), Artiago-

12 Talde bi hauen barruan, taldekatze gehiago egin daitezke; honela, adibidez, hizkuntza ergatiboa, ergatibotasun

morfoloikoak eta ergatibotasun sintaktikoak berezi ohi dira, edota S-zaizkuk deritzenak. Jokin-mina duen irakurleak,

Hizkuntza bakoitzak egiten duen taldekatzea garbibo ikus dezagun, letra eztanetan eta bata bestearen azpian jarri ditut forma beraren bitartez markatzen diren osagaiak. Halaber, gaztelania- ren kasurako izendoinak aukeratu ditut, forma aldaketa nabarmenago bat jasaten dutelako. Euskarakas kasuan, perpaus iragankorrea (8a), gaiak edota ikuste ekintzaren jasai lea ageritzen ari dira: nor kasua deritzogu. Gaztelenak bestelako aukera bat egiten da: perpaus iragankorren (8c) egileak erakusten duen nominatibo markatze mota erakusten du perpaus iragankaitzeko (8d) gaiak. Euskarakas egiten duen aukera, munduko beste hizkuntza askok egiten dute; hizkuntza horiei, hizkuntza ergatiboak deritze, eta hizkuntza hauek agertzen duten ezagugarri honi ergatibotasuna deritzen. Gaztelenak egiten duen aukerari, baita munduko beste hizkuntza askok egiten dutenai ere, nominatibotasuna (edo akusatibotasuna) deritzen, eta ezagugarri hori erakusten duten hizkuntzak hizkuntza nominatiboak direla esan ohia da. Izenak ikasten dihardugularik, jakin behar dugu baita ere, euskarakas nor deitzen dugun kasu markari absolutibo deitzen zaio hizkuntzalaritzan, eta nor deitzen dugun kasuari ergatibo. Hortik dator hizkuntza ergatiboen deitura. Bakarrik ez gauzela ikusi ahal izateko, (9), (10) eta (11) adibideetan, munduko beste hizkuntza ergatibo batzuen adibideak ikus ditazkegu.\(^13\)

(9) a. payi yara paninyu.
   DET gizon etorri.zen
   Gizonat etorri zen.

b. palan jukampil pangkul yaran gu buran.
   DET emakume DET.ERG gizon.ERG ikusi.zuen
   Gizonak emakumea ikusi zuen.

(10) a. armaq yuratuq,
   emakume dantzatzen da
   Emakumeak dantza egiten du.

b. arma-up tangrraa armaq,
   emakume-ERG ikusi.du emakume
   Emakumeak emakumea ikusi du.

(11) a. na e alu a Sione ki he akoy.
   IRAQ joIn ABS Jon P DET eskola
   Jon eskolara joan zen.

b. na e fana i e Sione a Mele.
   IRAQ jo ERG Jon ABS Miren
   Jonek Miren jo zuen.

Adibideetan, aditararen partaideek agertzen dituzten marken banaketa euskarakaren antzekoa da. Hizkuntza ergatibo eta nominatiboan artean dagoen aldea, eskematikoki, ondoko hau dugu:


4. Ergatibotasuna


(13) a. Raam-ne ro Raam-ERG och Raamak ogi
   b. Raam ro Ti Raam ogia Raamak ogi

Perpaus hauen arte perfektioboa da, hots, eredu izan edo ez-perfektatua honekin loturik, adigileak ergatibo kasu da, absolutibo adiera: tzaileak femenino mar tadura egina. Ostea genero komunikatudura batzuen esan ohia da —Aldiola, baina (13b) per
4. Ergatibotasuna eta aspektua: ergatibotasun zaltitua

Hzikuntza ergatibo askotan, aditzaren aspektua aldatzen denean, kasu markatzean ere aldaketa
tak geratu ohi dira. Kasu morfologian azaltzen den aldaketa honi ergatibotasun zaltitua deitu ohi
era, eredu ergatiboek eredu nominatiboko aldaketa bat eman delako hipotesia onartuz (Dixon 1994). Aspektuak baldintzaturiko ergatibotasun zaltituen adibideen artean, hindia dugu:

(13) a. Raam-ne roTii khaayii thi.  
Raam-ERG ogia.FEM jan.FEM zen.FEM  
Raamek ogia jan zuen.

b. Raam roTii khaata thaa.  
Raam ogia jaten.MASC zen.MASC  
Raamek ogia jaten zuen.

Perpuas hauen artean dauden ezberdintasunak ondokoak ditugu: (13a) perpausaren aspektua perfektibo da, hots, ekintza buruztu bat aurrezten dugu; (13b) perpausenean, ordea, aspektua ez-burutua edo ez-perfektibo dugu, lehenaldikoan iruzagatik ere ez baita burutu. Aspektuaren aldaketa honekin loturik, aditzaren parteideen markatzean aldaketa ikusten ditugu: (13a) perpausenez, egileak ergatibo kasua hartzen du, ne atzizkiaren bitartez, eta ekintzaren gaia markatuz gabe uzten da, absolutiboa adieraziz. Aditzaren morfolobiari begiratzen diogunean, aditz nagusiak eta laguntzaileak femenino marka daramatela ikusten dugu, hindiz femeninoan den roTii izenarekin komunikatzen gaia eginaz. Ostea, (13b) perpausenean, egileak ez du ergatibo markari hartzen, eta aditzaren genero komunikatzen Raam izen maskulinorekin doa orainoan, hindiaren gertaikari hau deskribatzen esan ohi da –Mahajan (1990), Dixon (1994)–, (13a) perpausak eredu ergatiboari jaaritzen diola, baina (13b) perpausak eredu nominatiboari jaaritzen diola, hots, (13b) perpausenean marka
gab ekertzen diren partaideen kasuak nominatibo eta akusatibo direla, alegia: Raam osagaiak nominatibo jasoko luke, eta roTii osagaiak akusatibo. Ohar bedi ez dudala kasu izenik jarri adibideen glosetan, ageriko markarik agertzen ez den lekuan, eta horregatik, ne atziakia agertzen denean bakarrik adierazten dut hor ergatiboaren marka daukagula. Izan ere, lantxo honetan zalantzan jarri nahi nuke (13b) perpasean nominatibo/akusatibo eredu baten aurtean gaindunik. Morfoloziak ageriko markarik eskaintzen ez digun artean, (13b) adibidean absolutibo bi daudela esan dezakegu: bata Raam osagaiarena, eta bestea roTii osagaiarena. Ene iritziz (13b) perpasean gertatu dena ulertzeko, eta lantxo honetan zabaldu nahi dudan proposamena ikusteko, euskarako progresiboak lagun diezaguk: 

(14) a. Emakumeak gizonak ikusi du.
   b. Emakumeak gizoneak ikusten du.
   c. Emakumeak gizoneak ikusten arin da.

Adibide hauetan, askoaldakak ere ikusten ditugu: (14a) perpasean, askoaldak aspektu burutua edo perfektiibo dugu, (14b) perpasean askoaldak aspektu ez-burutu edo ez-perfektiibo, eta azkenik, (14c) perpasean, progresiboa deritzen askoaldakua. (14a,b) perpaseak ergatibo eta absolutiboa banatzen die tie de egileari eta gaiari, hizkuntza ergatiboetan perpaus iragankorretan gertatu ohi den legez, baina zer gertatzen da (14c) perpasean? Ergatibotasun zatitua ematen al da euskara, hizkuntza bezala? Galdurak hori erantzuteko, gogora dezagun Hualde & Ortiz de Urbainaren (1987) proposamenak. (14c) perpaus konplexua du, bertan aditz bi daude, ari eta ikusi, eta aditz bakoitzak perpaus bat eratzen du, ikusi aditzaren perpaus ari aditzaren perpausaren osagaiak delarik:

(15) [p Emakumea [PR gizonea ikusten] ari da.

Egitura honetan, gizoneak osagaiak absolutibo kasuak hartzen du, ikusi aditzaren perpasean, eta emakumea osagaiak ere absolutiboak hartzen du, ari aditzaren perpasean. Hots, Hualde eta Ortiz de Urbina zuzen badaliztza, uste dudan legez, (15), (2) edo (3) bezalako ari progresiboetan absolutibo kasu bi azalitzen zaizkigu, bakoitzak perpaus batekoak. Hualde eta Ortiz de Urbina aukertzten diguten proposamenaen egokitxasuna argazki zuzentar zuen, nire iritziz, mendebaldeko euskalkietan progresiboak egiteko erabilten diren egiturak kontuan hartzen baditugu: 

(16) a. Emakumea gizonea lazantzen dabil.
   b. Emakumea liburuak irakurtzen dago.

---


13 Ez ditut lan honetan bilduko, Hualde eta Ortiz de Urbina beren 1978ko artikuluan aukeratzen duten hainbat froga eta argudio zehatza; irakurleak bertara jo dezake horien bila. Mendebaldeko progresiboei dagokienez, 3. oharraren aipatzen dituzte, ari birkaiarei erabilten ez dela azaltzean, baina euren egitura edo ari aditzaren erabilera ez duen antzekotasuna aipatu gabe.

---

Itziar Laka

Mendebaldeko progr

ikusten dagukaker perpa

eta bestetik laztandu, ir

b.a. Emakumea

(17a,b) perpasean edo nor kasuak markatu arrunt baten ordezi, perp

mea Bilbon dago perpi perpausetan, ekintza a mendebaldeko progresi

tezan errazki ikusi daite honetan ere antzeko zer eta absolutibo marka

bo denean, perpaus ko dagoelarik, (18) egitura

(18) [p Raam, [PR Raam.Mask] [PR Raamek ogia jate]

Egitura honetan bitarteko komun ntadurako aitera roTii osagaiarekiko kon

 nagusiaren inflexionak R bo bakarra. Hindian a berbera da, baina orain,
den aspektuan. Dixon (eried unibertsal bat aur
da, beti askoaldak perfekte
 nominateak. Hau da, e; or aspect, the ergative n 1994; 99). Ez dago argi
egiazki ergatibotasune

guzagortzeko. Dixon

nez, ez-perfectiboak et
Mendebaldeko progresibo hauek arretak gutxiago jaso dute euskalaritzan, agian arras gardenki ikusten dugulako perpaus bik osoak direla: batetik ibili edo egon aditzen perpaus iragangaitza, eta bestetik laztandu, irakurri edo dena delako aditzten perpaus jokatugabeak:

    b. [ Ψ Emakumea [ο PRO liburu irakurtzen] dago.]

(17a,b) perpausetan, ibili eta egon aditz iragangaitzak izaki, aditz horien partaideak absolutibo edo nor kasuaz markaturik ageri da, ohi duen legez. Perpaus hauetan, lekuak adierazten duen osagaia arrunt baten ordez, perpaus jokatugabe bat ageri zaigun. Hau da, emakumea Bilbon dabil edo emakumea Bilbon dago perpausen egitura bera daukate goikoen, lekuzko osagaia izan ezik. (17)ko perpausetan, ekintza adierazten duen perpaus jokatugabea da Bilbon osagaiaren kidea. Beraz, mendebaldeko progresibo hauen egitura bera dauka art progresiboak, (17) eta (13) edo (15) erkatzea errazki ikus daitekeenez. Orainga, bada, hindiko (13) adibidera itzultzen baga, hizkuntza honetan ere antzeko zerbait gertatzen dela iradoki nahiz dute: perpaus iragankor arruntetan ergabito eta absolutibo markekin bereizten dira aditzaren egilea eta gaia (13a), baina aspektu ez-perfektibo denean, perpaus konplexu baten aurrean gaude, perpaus bakoitzeko absolutibo marka bat dagoelarik, (18) egituraren itxuratzen den antzera:

(18) [, Raam [ο PRO roTii khaatutaa thaa] RaaM MASK PRO ogi, FEM jan, PART masK da, MASK Raamek ogia jaten du.]


---

16 Honetan ere, euskal progresiboarekin paralelotasuna aurkitzen dugu, jakina baita progresiboetan perpaus nagusiko absolutiboarekin komunikadura aurkitzen dugula bakarrik, eta ez menpeko perpauseko absolutoarekin.
5. Progresiboaren egituraz

Orain arte aztertu ditugun euskal progresiboek, bai ekialdekoa den ari progresiboak eta bai mendebaldeko ibili/egon aditzekin eratzen diren progresiboak ere, egitura bera daude: perpaus konplexuak dira, perpaus nagusia iragangaitza da eta menpoko perpausak leku/moduzko osagai batek betetzen duen lan beraren egiten du, sintaxian bederen:


Kasualitate hutsa al da (19a,b) eta (19c,d) arteko paralelotasuna? Aspektu/dena borra harremanak gramatikan nola gauzatzen diaren ikertzen dutenen erantzuna ezezkio da. Izan ere, orain ikusiko dugu, zenbait lanetan garbiko azaldun da (19) adibidean arteko antzekotasuna nonahi aurkitzen dugula giza hizkuntzetan. Har dezagun, adibidez, Bybee eta bestek (1994) hainbat hizkuntza aztertu ondoan aurkitzen duten ondorioa:

The majority of progressive forms in our database derive from expressions involving locative elements (cf. Blansitt 1975; Comrie 1976; Traugott 1978; Heine and Reh 1984). (...) The locative notion may be expressed either in the verbal auxiliary employed or in the use of postpositions indicating location – at, in, or on. The verbal auxiliary may derive from a specific postural verb, such as sit, stand, or lie, or it may express the notion of being in a location without reference to a specific posture but meaning only be, stay, or more specifically, live or reside. (...) The form of the main verb is usually nominal (cited as verbal noun or gerund), although serial constructions are attested.17

Izan ere, euskarar auirkizun dugu progresiboaren egitura sintaktikoak, hitzez hitz, Bybee eta bere lankideek aipatzen dituzten ezauagarri guztiak aipatzen ditu:

(a) lekua adierazten adierazpenetan eratorria da: bai ari, bai ibili eta bai egon aditza ere, lekuak (edo moduak) osagaikin aipatzen dira arruntoki: soloan ari, kalean ibili, hemen egon...

(b) lekua adierazten duen postposizioen erabilerak egiten du: gure progresibo hauek -et lekuak postposizioa erabiltzen dute, menpoko perpaus perpaus nagusira lotzeko: [emakumea [gizonla tzatztzen]N ari daldibit].

(c) aditz laguntzailea, egoera adierazten duen aditz batetik eratorritza da: honen bitartez ari, egon edo ibili aditzek progresiboan egiten duten lana aipatzen dute.

17 "Gure datu bakoiko forma progresibo gehienak, elementu lokaikoak dituzten adierazpenetan erarriak dira (...) Ideia lokaiko, erabilizko aditz laguntzailean edo lekua adierazten duten postposizioen erabileran adieraz daiteke. Aditz laguntzailea, egoera adierazten duen aditz batetik eratorriak daiteke (jesarri, egon, etan), edo leku batean egotearen ideia adieraz dezake, egoera jakinik aipatu gabe, nonbaita egon adierazia bakarrik, edo berezikiago bizi (...) Aditz nagusiaren forma nominala izan ohi da (aditz-izen bezala edo geroondo bezala aipatu), nahiz eta egitura serialak ere aipatzen diren."

6. Ez-perkifikioa: I

Erantzunek beti gal deskribatu ohi den gertu da, (13a) eta (13b) arte eretu nominatibo baten...
az: euskararen kasu markak

Itziar Laka

(d) aditz nagusiaren forma nominalizazio bat da, hots, aditz-zen bat: honen bitartez ekintza adierazten duen aditz aipatzen dute: [emakumea [gizona laiztanTZE]ni ari da/dabili].


(20) a. Sitzia vah ghar khariddegii.
Sita.fem hori etxe.mask eros.etork.fem
Sitat etxe hori erosiko du.

(20a) adibidean, ez-perfektiboa ikusi dugun gertaera bera aurkitzen du: aditzaren inflexio-

6. Ez-perfektiboa: hindi eta euskararen arteko aldea zertan den

Erantzunek beti galdera berriak daramtuztate eskutik lotuta. Hindian ergatibotasun zatitu bezala deskribatu ohi den gertarako alde erraz lesa bera dugu: ez dago ergatibotasun zatitukirik, hau da, (13a) eta (13b) arteko aldea—era berean (20a,b) arteko aldea—ez da eredu ergatiboa batetik eredu nominatibo baterako aldaketa, eta adibide biek bateragarrietan dira eredu ergatiboa-kin. (13b)
7. Gramaticalizatzi 
ari iragarkoren

Hindi eta euskarar

aurkituen
dugun beste 
hatzagoren
beharraren
aditzaren
erabilerara
irakasten
haien
ezagunak
da
diren
perpaus
iragarkoren
bi
buruz: “Se construye con
rales o atmosféricos”. F

(22) a. Euria arri du.

b. Hotz handia a

Eguraldi gertaerik
nahiz eta jakin beharko
er.20 (22a, b) adibideel
partaide bi hartzen ditu
eto absoluuta haien
perpaus iragarkorrik

djako (23)

(23) a. pro_era_euria

b. pro_era_hotz

20 Erabilera iragarkoretik
"Ezen hotz ar zi den” eta
Jarribide hauek eskaintzen
cede kon nos navarros P. H
donstrucciones.” Erab
duak (18) itxuraperce
beharko ditugula kasa ha

ten dugun legez. Perpaus lokatiboak iragangaitzik dira, eta beraz, eredu ergatibo batean, absoluto markatzen dira, (12) zenbakioko eskemak erakusten bezala. Erantzun honek, baina, irakurlea dagoeneko gogoa izango du, galdiera bat sortzen du: zergatik ez dugu gauza bera aurkitzen eus-
karako perpaus ez-perfektilikoa errepetazio-
zen bai da, ez-perfektiloak egitura lokatibo baieta, zergatik ez
du euskarak, hindia bezala, perpaus konplexu bat eratzen ez-perfektilikoan, progresiboan egiten
duen bezala?

izaera lokatiboaren defendatzailean, euskara egin prozesuaren duen morfologia aipatzen dute: aditzak hartzen
duen -tzoen markari begiratzen baditu, errazki ikus genezakez zati bitan bana daitekeela: aditzetako
izenak egiteko atzokia agertzeko zaigu. -tze, eta horri itsatsirik, non adierazten duen atzokia, -n.18 Beraz, aditzaren morfologetik euskal ez-perfektilikoak izana lokatiboaren aztarnak erakusten dizkigun, Bestetik, Arza (2002) euskal aspektua buruzko lanak erakusten digun legez, -tzes aspektu
marka hau ambiguoa izan ohi da irakurketa perfectiboa eta progresiboaren artean, eta ambiguetasun hau beste haien bizi kurutzatzen ere aurkitzen dugu. Ostea, eta perpausaren egiturari egin begiratzen dion
geunean, perpaus bakun iragankor bezala jokatzen du, aditza iragankorra denean. Beraz, egongo
eskaran, ez-perfektiloak agertzen den -tzoen atzokia ez da dagoeneko aditz nominalizazioak egi-
teko -tze eta lokatibo den -n atzokien komposizioa, baizik eta aspektu morfema bakarra, bere lehe-
nagoiko izacaren aztarnak gortzen baditu ere. Bestela esanda, gramaticalizatz
beratxetan da, zeinaren ondorio, morfema bi zirenak (bata aditza izen bihurtzen duena, eta bestea lekua adierazten
duena), morfema bakar bat bilakatu diren, aspektu buru, alegia, Lakaren (1990) lanean argi
duatu nuen bezala. Ostea, progresiboetan, tze+n egitura daukagu, hots, egiazi kihunen jakintza sisteman
nominalizazioa gehi kokapena adierazten duen morfema biok –Levin (1983), Hualde & Ortiz de
Urbina (1987). Ondoan erakusten dugu bien arteko bereizkuntza:

(21) a. [Itsasoa hondoa [bero]-tze,._a] du

b. [Itsasoa hondoa [bero]-tzoen] du

c. [Itsasoa PRO hondoa bero]-tzoe,._a] argi da

Beraz, egungo euskaren egitura sintaktikoa, ez-perfektiloak adierazten duen -tzoen elementua
aspektu kategoriako elementua da, -tu den bezalakoak. Batet esanahi ez-burutua garaletzen du, eta
besteak esanahi burutua.19 Sintaxiko bederen, egitura lokatiboak erakusten duen bakarra progresiboa

18 Arza (1992) lanean, euskal ez-perfectiboa zatiketa morfologetik honen alde egiten da, eta ez-perfek-
tibo PS bat dela defendatuz. Lan honetan, jatorri horreetak -tzen morfema deskomponduzina sortu dela propo-
satzen dugs, progresiboarekin duen aldea azaltzezko.

19 Ikus bedi Alcázar (2001) euskarako aspektuaren azalpen garatuboko baterako.

7. Gramatikalizatzea edo berregituratzea gertatzen arin da: arin iragankorraren kasua


(22a) a. Euria arin du.
   b. Hotz handia arin zuen.

Eguraldi gertaerikin aurkitzen dugun erabilera iragankor hau, dirudienez, oso zabaldua dago, nahiz eta jakin beharko genuk egin dena eta non ez, bai eta, non bietara egin dezaketen ere. (22b) adibideak erabilera iragankor hauen, arin aditza argumentu edo partaide bi hartzetan ditu zuzenean: egilea eta gaita, eta bakoitzari kasu bat banatzen zioen, eragitoa eta absolutita hurrez hurren. Beraz, eguraldi gertaerak adierazten dituzten perpasa hauek, perpasa iragankorrik ditugu:

(23a) a. pro en euria en arin du
   b. pro en[hotz handia] en arin zuen

(23) adibideetan eskaintzen dugun itxurapenak argitzen duenez, ez dago perpas horietan eguraldi adizik; perpasuaren aditza ari da, orangoan ekoizpen esnahia hartzen duena. Partide bi daude, hots, ekoizlea edo egilea, (23) adibideetan pro izendordian isilaren bitartez itxuratzen dena, eta ekoitza edo gaia, gure adibideetan eurira eta hotz handia direnak.21 Perpua iragankorretan ohi den bezala, egileak kasu eragitibo edo nork kasua hartzen du, eta gaiaak kasu absolutibo edo nor kasua. Har dezagun hurrengo, ari-ren beste erabilerarekin iragankorra. Berri ez e rotoriko euskal hitzegia iturri hartuaz: “En el resto de los casos, ari con auxiliar transitivo es, al parecer, un fenómeno moderno, que sólo podemos documentar desde la 2ª mitad del s. xix, si bien con ejes. en casos todos los autores bajo-navarros y labortanos de la época...” Ikus dizagun erabileraren iragankoraren honen adibide batzuk (ortografia gaurkoturik):

(24) a. Ezpatak eta gorseak xahiraren ari gaitu. (Duvoisin)
   b. Pilota ere utzen ari du gazteriak. (J.P. Arbelbide)
   c. Xorta-xorta biltzen ari dudan ezti-ura. (Joanmateguy)
   d. Zorionaren bizitasan atotzen ari nau. (Laphitz)


(25) a. [esp] Ezpatak eta gorseak [esp pro(gu)] [ssp xah] [esp -txen ari] [esp gaitu]
   b. [esp Pilota] [esp -tuz] [esp -txen ari] [esp dux] [esp gazteriak]
   c. [esp pro(nik)] [esp(ezti-ura)] xorta-xorta [esp bil] [esp -txen ari] [esp duxa]-n ezti-ura
   d. [esp Zorionaren bizitasan] [esp pro(n)] [esp -tuz] [esp -txen ari] [esp duxa] nau


21 Ohar bedi arrunta dela giza hizkuntzaren eguraldi gertaerak ekintza bezala kontzeptualitzatzea, eta ekintza horien egilea, perpuaaren egitura eragina duen arren, milpeturik gelditzea. Gaztelan aze ere, aholkatzen ez den subjektu bat daude eguraldi aditzekin eratutako perpua: [pro ilue]. Honetaz gain, egilea hau eurtza quasi-argumentuak edo quasi-argumentuak deritze (Chomsky 1986).
8. Ondorioak laburbilduz: euskarazko kasu markak rol tematikoaren ikurrak dira


   perpaus iragankorra  
   perpaus nasugsia iragangaitza  
   perpaus nasugsia iragangaitza  
d. Jonek ogia jaten ari du.  
   perpaus iragankorra  

Bestetik, euskara barnean ere, (26a) eta (26b) adibideen artean dagoen aldearen pareko aldaketa bat bada, (26c) eta (26d) adibideetan erakusten duguna, alegia. Bertan, eta ari ale lexikoaren kategoria aldatzearen ondorioz, perpaus komlexu iragangaitz batetik (26c), perpaus bakun iragankor baterako alaketa eman da (26d). Hemen aurkezkuriko zuzena bada, badira bertatik era tortzen diren beste zenbait ondorio; bereziki, eta euskarakaren kasu marken azaldeak die-logion bat azpimarratzearren, ari progresiboak lanarenatarian aurkezen zigor arazoa aipatu nahi nuke. Datuei lehenengo beiguratua ematean, ari progresibo arruntengan egilea den aditzaren argumentu batek nor edo absolutoa kasu hartzen duela ematen du (27b):

(27) a. Itsasoak hondarra beratzen du.  
   EGILEA GAIA  
b. Itsaso hondarra beratzen ari da.  
   EGILEA GAIA

Baina, ikusi duguneko, (27b) perpaus ez da perpaus bakuna; hots, perpaus horren aditz nagusia ez da beratu aditza. Ostea, (27b) perpausaren egituraren aditz bi daude, eta aditz bakoitzak bere rol tematikoaren banaketa egiten du:

(28) a. [p_Itsaso, [p_PRO_ hondarra beratzen] ari da.  
   GAIA  
   EGILEA GAIA

Bateik, beratu aditza, ekintza izaki, gaia den partaide bat hartzen du, kasu honetan hondarra osagai, eta egilea den beste parteidea. Egile hori, baina, cz da perpaus nagusiko itsaso osagai, baizik eta menpeko perpaus perpausko PRO kategoria isila. Ondorioz, perpaus nagusian agertzen den

23 Ohar bedi ez-perfektiboa iragankor bihurtu zela esaten dugunean, aditz iragankorrekin eratuak duen kasu daguan da. Aditz iragangaitzekin eraturako ez-perfektiboak bilakaera bera izan dute, noski, baina horietan ez dugu aterikoa kasu aldatetik ikusten: umaeta erortzen da bezalako perpaus batean, umaeta osagaiaren kasua absolutoa izango litzateke perpaus komplekua balitz ere.
Aipamenak


